

LE THÉÂTRE
POPULAIRE
DU QUÉBEC

JUAN
FONDON

Chile
Vencera

CONSERVATOIRE D'ART DRAMATIQUE
100, RUE NOTRE-DAME EST,
MONTRÉAL H2Y 1C1



1976

LE T.P.Q. EN TOURNÉE

VILLES	DATES	TÉLÉPHONES
Montréal	22-23-24 mars	849-8188
Gatineau	27 mars	663-7703
Hull	28 mars	770-4012
Val d'Or	30 mars	825-3060
Rouyn	31 mars	764-5375
Mont-Laurier	1 avril	623-4370
Sherbrooke	3 avril	565-5445
Vaudreuil	5 avril	455-9311
La Tuque	6 avril	523-3522
La Malbaie	8 avril	665-6027
Québec	9-10 avril	643-4975
Thetford Mines	11 avril	338-8591
Joliette	13 avril	759-1661
Rivière-du-Loup	23 avril	862-8293
Lachute	1 mai	562-8218



*Jérôme Tiberghien
Patrick Peuvion*

Théâtre Politique? Théâtre Engagé?

Disons le tout de suite je suis contre ceux qui pensent que le théâtre se doit d'être engagé dans la politique et qu'il faut le considérer avant tout comme un moyen d'action politique.



Assimiler le théâtre à la politique ce n'est pas rendre service au théâtre mais ce n'est pas non plus rendre service à la politique.

Cela étant dit clairement, est-ce que l'on doit interdire aux poètes dramatiques de s'inspirer des faits de l'actualité? Est-ce que l'on doit considérer à priori que les hommes de théâtre doivent être des hommes à part dans la société et que les grands courants d'idées, les grands événements, les graves problèmes qui agitent le monde doivent les laisser indifférents? Est-ce que d'une façon plus générale on doit supposer que les artistes ne doivent être préoccupés que de grands problèmes généraux mais qu'ils peuvent rester complètement neutres dans les débats qui agitent leurs concitoyens?

Alors tout aussi clairement je réponds Non! Quand dans une partie du monde,

l'histoire semble brusquement vouloir marcher à reculs, quand la barbarie primitive redevient mode de gouvernement, quand, jusqu'à nos oreilles viennent les cris des suppliciés,

et quand le silence honteux ou même la complicité active de nos gouvernants nous associent sournoisement au crime, alors je dis que les artistes ont, non seulement le droit d'utiliser leur art comme porte-voix de leur indignation mais ils en ont le devoir.

D'Eschyle à Arrabal en passant par Shakespeare, Brecht et Molière, cela a été la dignité des hommes de théâtre d'intervenir sur des sujets graves qui divisaient la cité. Cela n'était pas sans dangers de déplaire aux puissants du jour et ils en connurent les conséquences.

Mais aborder de tels sujets ne dispense en rien, bien au contraire des "devoirs artistiques" car en dernière analyse les "bonnes intentions" d'une oeuvre d'art ne peuvent lui tenir lieu de qualité artistique.

José Valverde

LES LUTTES POUR LA DÉMOCRATIE AU CHILI DEPUIS 30 ANS.

Déjà en 1946 le gouvernement du président Gabriel Gonzales Videla adoptait une loi dite LOI POUR LA DÉFENSE DE LA DÉMOCRATIE ET QUE LES TRAVAILLEURS APPELAIENT "LA LOI MAUDITE". L'objectif du pouvoir était alors de désamorcer toute tentative de regroupement de la classe laborieuse en mettant hors-la-loi le parti communiste. Par ailleurs les militants cherchaient à créer l'unité entre les secteurs du syndicalisme et les groupes politiques afin d'en arriver au développement de la conscience politique et de la solidarité.

La Centrale Unique des Travailleurs (C.U.T.) à l'époque même où les travailleurs Chiliens et le peuple dans son ensemble étaient de plus en plus conscients de la nécessité de lutter pour le pouvoir politique, la Centrale donc commence une offensive dans le cadre de la légalité bourgeoise afin de faire respecter les droits des travailleurs.

Jusqu'en 1970 les grandes firmes américaines contrôlaient l'économie chilienne par leurs nombreuses filiales chiliennes: Esso-Standard, General Motors, General Electric, I.T.T., Singer, Dow Chemical... Unies par un réseau complexe de participation la Banque du Chili, l'I.T.T., la Banque Sud-Américaine, la Banque Edwards, elle-même très liée au groupe Rockefeller, formaient un centre de pouvoir énorme contrôlant 290 sociétés et 70% des capitaux de toutes les sociétés anonymes du Chili.

Le 4 septembre 1974 le Parti de l'Unité Populaire recueille 36% des votes et trois mois plus tard son candidat, Salvador Allende est porté président grâce à l'accord du Plein Congrès. Pourtant deux jours avant que le Congrès ratifie le triomphe électoral remporté par Dr. Allende un vaste plan de subversion avait été élaboré, dont l'enlèvement du commandant en chef de l'Armée, René Schneider. L'enquête confirma que les forces de droites voulant contraindre l'accession du parti de l'Unité Populaire au gouvernement tentait alors de provoquer une guerre civile.

Malgré la fuite des capitaux, les conspirations, malgré l'assassinat de compagnons d'Allende, malgré le travail actif de la C.I.A. soutenue par l'I.T.T., malgré le blocus économique, les travailleurs Chiliens, par leur solidarité, réussissaient à maintenir l'Unité Populaire au pouvoir.

Ainsi l'Unité Populaire pouvait compter sur les pouvoirs conférés par l'exécutif mais pas sur les pouvoirs relevant du parlement, lequel était dominé par l'opposition. L'Unité Populaire entra à "La Moneda" mais pas au Congrès ni au Palais de Justice où les intérêts bourgeois étaient mieux représentés que les intérêts prolétariens.

Le 11 septembre 1973 le gouvernement de Salvador Allende est renversé lors d'une intervention militaire. Depuis l'accession au gouvernement de l'Unité Populaire, Nixon dans ses instructions à la C.I.A. "Faites hurler l'économie" (du Chili évidemment), se montrait décidé à défendre les intérêts des sociétés américaines menacés par les nationalisations.

Aujourd'hui, les syndicats et les partis politiques sont interdits, l'Armée est installée et la torture est monnaie courante, mais dans la clandestinité, les travailleurs, déjà se sont regroupés et ont créé un FRONT UNI DE LA RÉSISTANCE.

(Réf.: Dossier Chili, No. 1 de S.U.C.O.
Entretiens avec Allende sur la situation au Chili par Régis Debray
Le journal Le Jour)

ANNEXE

M.A.P.U.: Mouvement d'Action Populaire Unitaire fondé à la suite d'une division au sein du parti démocrate-chrétien. Il représente donc la position des chrétiens engagés dans un processus révolutionnaire.

M.I.R.: Mouvement de la Gauche Révolutionnaire (Movimiento de la Izquierda Revolucionaria) composé de syndicalistes, d'étudiants et de paysans.

Unité Populaire: Parti formé d'une fraction socialiste, communiste, par le Parti Populaire Radical et le Parti Social Démocrate et deux mouvements d'origine semblable. Le gouvernement de l'Unité Populaire jouit de l'appui de la classe ouvrière organisée dans la CENTRALE UNIQUE DES TRAVAILLEURS.

Front uni de la résistance: Association regroupant toutes les organisations politiques qui s'opposent au gouvernement fasciste de la junte militaire.

Edouardo Frei: Dirigeant du parti démocrate-chrétien au pouvoir de 1965 à 1970.

Salvador Allende: Élu président par le Congrès du Chili après le scrutin du 4 septembre 1970 qui accordait 36% des votes à l'UNITÉ POPULAIRE.

Général Pinochet: Le dictateur de la junte militaire chilienne.

Général Leith: Éminence grise de la junte militaire chilienne.

Les Comédiens et l'équipe

JOSÉ VALDERDE

Directeur du Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis, José Valderde est parmi nous pour réaliser la mise en scène de CHILÉ VENCERA qu'il avait présenté au festival de Théâtre d'Avignon.

Signalons que depuis '67 il a monté au théâtre Gérard Philipe: HOP LÀ! NOUS VIVONS, LA POLITIQUE DES RESTES, ROMÉO ET JULIETTE, LIBÉREZ ANGELA DAVIS TOUT DE SUITE... Auparavant il avait travaillé à la réalisation d'un spectacle d'agit-prop, pour la paix en Indochine, DRAME À TOULON, avec lequel il fit une tournée à travers la France.

À compter de 1948 il se consacra à l'interprétation. Il joua sous la direction de Jacques Mauclair, José Quaglio, Gabriel Garran.



RAYMOND BOUCHARD

Il avait à son crédit dix ans de théâtre amateur et professionnel avant son entrée au conservatoire qu'il compléta en deux ans.

À Québec il a joué dans une quarantaine de productions. Il fut membre puis directeur de la Troupe des Treize de l'Université Laval. Il a joué au Théâtre de l'Estoc, au Théâtre du Petit Champlain, au Cro-Magnon. Il a été également de plusieurs émissions dramatiques à la radio et à la télévision de Radio-Canada à Québec.

Pour le T.P.Q. Raymond Bouchard interpréta le rôle du père dans AU COEUR DE LA ROSE en 1974 et celui du pédiste dans UNE SOIRÉE EN OCTOBRE en 1975.

Rappelons qu'en 1966 Raymond Bouchard remportait le Prix du meilleur comédien au Festival des Universités canadiennes.



LILIANE JOLIN

Comédienne professionnelle dont la carrière débute en 1971 au T.N.M. dans le rôle de Ophélie dans HAMLET de Shakespeare, par la suite toujours au T.N.M., dans LE MARIAGE DE FIGARO.

Elle participe à l'émission "Sur toutes les scènes de monde" de Radio-Canada pour la pièce de Tennessee William BABY DOLL.

À la télévision nous la retrouvons dans le téléroman LES BERGER dans le rôle d'une secrétaire.



PATRICK PEUVION

Malgré une carrière très importante au théâtre Patrick Peuvion demeure un comédien bien connu des téléspectateurs du Québec, entre autres dans LES FAUCHEURS DE MARGUERITES, LA PETITE PATRIE, LE PARADIS TERRESTRE, MONT-JOYE.

Il n'a pas négligé le cinéma où il a joué sous la direction de Roger Fournier dans PILE OU FACE, JE T'AIME, IL ÉTAIT UNE FOIS DANS L'EST.

Pour en revenir à sa carrière au Théâtre, Patrick Peuvion a déjà, au cours de la saison '75-'76, joué au T.P.Q. dans UNE SOIRÉE EN OCTOBRE et auparavant dans AU COEUR DE LA ROSE; il a travaillé également à l'Egégore dans LE PENDU et LE CHEMIN DU ROY, au N.C.T. dans LA MÉGÈRE APPRIVOISÉE et au T.N.M. dans LA BALLADE DES MORTS.

JÉRÔME TIBERGHEN

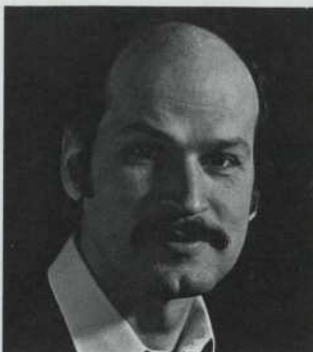
Comédien et danseur de formation il est actif dans le milieu du théâtre depuis 1965 où dès lors il joue tant pour le public anglais que français. À titre de créateur il réalise un ballet-pantomime à partir d'une oeuvre de Picasso, pour l'École nationale de théâtre du Canada.

En 1966 il écrit une pièce intitulée KLONDIKE entièrement basée sur l'improvisation, intégrant de la danse, des chansons et des monologues.

Pendant trois saisons il travaille au théâtre du Nouveau-Monde dans LORENZACCIO, LE SOULIER DE SATIN, LE BOURGEOIS GENTILHOMME, BOIS BRULÉ, ..., deux saisons au Théâtre du Rideau Vert dans TERRE D'AUBE, DREYFUS...

Lors de l'Expo '67 il tient la scène seul au Pavillon de La pulpe et du papier du Canada pendant six mois.

Au cinéma à la fin de juin '70 il joue sous la direction de Roger Fournier dans PILE OU FACE.



GISÈLE TRÉPANIÈRE

Sa carrière débute en 1967 à la télévision où elle faisait des entrevues pour l'émission FEMME D'AUJOURD'HUI. Récemment, elle participa à l'émission de Radio-Québec LE PROCÈS DE NÉRON et était de la distribution de la série MONT-JOYE.

Au cinéma, elle interprète le rôle de la folle dans le dernier film de Claude Jutra POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE, et a tourné dans le film de Denys Arcand QUÉBEC: DUPLESSIS ET APRÈS où elle était la seule comédienne professionnelle.

Deux années importantes au théâtre: '69, au Théâtre de Pigeri de North Hatley dans LA BONNE PLANQUE et '71 avec l'équipe de Maurice Demers, théâtre expérimental et à participation, L'AMOUR HUMAIN.

Il faut finalement signaler le travail à la radio puisque c'est un aspect de sa carrière qui l'intéresse particulièrement: LECTURE DE CHEVET.





FRANÇOISE LEMAITRE-AUGER

Après un contrat de cinq ans avec la série MONT-JOYE, Françoise Lemaitre-Auger nous revient à la scène avec CHILE VENCERA. Elle a l'expérience de la tournée avec VISA LE NOIR TUA LE BLANC.

Au cours de l'été '67 elle avait joué dans un théâtre de marionnettes LE VAGABOND et interprétait le rôle d'une fillette de 12 ans dans une comédie musicale SOL Y OLE en 1973.

Pour en revenir à sa carrière à la télévision nous avons pu la voir également dans les séries télévisées, MARIE-EMMA, LE PARADIS TERRESTRE, RUE DES PIGNONS, MOI ET L'AUTRE, BYE BYE '68...



MICHEL DAIGLE

Michel Daigle est de retour d'Europe après un séjour d'une année, où il travaille au Théâtre Lucernaire de Paris pendant trois mois: il y présentait GOGLU ET SOLANGE et FIN DE PARTIE. Il effectua une tournée à Vincennes, Nancy, Alençon... Entre temps il participa à une série d'émissions de télévision et de radio à l'O.R.T.F. Toujours avec la pièce GOGLU il se rendit au Festival de Deir-El-Kamar et au Festival du Club méditerrané à Corfou en Grèce. Auparavant il a joué beaucoup au Québec, pour le Trident entre autres, dans 0-71, PYGMALION, CIRQUE BADA-BOUM, ALCIDE 1er, LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR, EVA PERRON, LA MÈGÈRE APPRIVOISÉE. Il fut responsable du théâtre au Festival international de la jeunesse à Québec.



SOLANGE LEGENDRE

Pendant quatre ans elle fut chargée des cours de scénographie à l'U.Q.A.M. À partir de 1959 elle collabore à de nombreuses productions pour un grand nombre de compagnies théâtrales soit la Comédie Canadienne, Théâtre de Poche, Théâtre D'Anjou, L'Egrogor, La Poudrière, La Marjolaine, Le Théâtre du Nouveau Monde, La Nouvelle Compagnie Théâtrale, Centre National des arts... et pour le T.P.Q. où elle a réalisé des décors et des costumes pour: CHACUN SA VÉRITÉ, ANTIGONE, LE CRI DE L'ENGOUVENT, LE CHANT DU SINK.

Radio-Canada l'emploie à titre de dessinatrice de costumes pour les téléthéâtres: LE CANARD SAUVAGE, VICTIMES DU DEVOIR, CET ANIMAL ÉTRANGE...

Chile Vencera

de Juan Fondon

Mise en scène,
conceptions sonore
et visuelle,
diapositif scénique:
José Valverde

Avec:

Raymond Bouchard
Michel Daigle
Liliane Jolin
Françoise Lemaitre-Auger
Patrick Peuvion
Jérôme Tiberghien
Daniel Tremblay
Gisèle Trépanier

Costumes et accessoires:
Solange Legendre

Éclairages:
Robert Patoine

Maquillages
Norma Ongaro

DANIEL TREMBLAY

En 1974 Daniel Tremblay interprétait le rôle du Marin dans AU COEUR DE LA ROSE au T.P.Q. Au théâtre il fut de la distribution de MANON LASTCALL de Jean Barbeau, PORTES DISPARUES de Marcel Dubé, GASPARD de Peter Handke, LA BALLADE DES MORTS de Irwin Shaw, LA CRUCHE CASSÉE de Kleist. Parmi ses nombreux rôles pour la télévision, mentionnons sa participation au téléthéâtre CET ANIMAL ÉTRANGE et aux émissions QUELLE FAMILLE, NIC ET PIC, LA PETITE SEMAINE... Il prête sa voix au théâtre radiophonique pour AUTOUR DE MORTIN, L'ATELIER DES INÉDITS, TRYPTIQUES DE LA CONSTIPATION, PORTRAIT, LES TREMBLES DU BOUT DE L'ÎLE. Il fit quelques apparitions au cinéma dans LA FEUILLE D'ÉRABLE et joue dans le premier rôle dans une série de treize émissions filmées DÉCLIC.



ROBERT PATOINE

Dix ans de métier dans le milieu du spectacle. Il travaille au sein du Théâtre Populaire du Québec à titre de coordonnateur de tournées et de directeur de production. Auparavant il avait assumé la tâche de directeur de tournées pour la troupe des FEUX FOLLETS et la direction de production à la Comédie Canadienne.



Équipe de production:

Directeur de production:
Robert Patoine

Directeur de tournée:
Michel Théoret

Assistante à la production
et régisseur:
Sylvie Bilodeau

Assistant-régisseur
Jules Paquin

Photos:
François Renaud

DIRECTION:

Directeur artistique:
Jean-Guy Sabourin

Coordonnateur de tournées:
Robert Patoine

Agent de liaison:
Colette Robitaille

Assistante
à la direction artistique:
Isabeau Rosseel

Secrétaire de direction:
Louise Ouellette

Secrétaire de tournées:
Yolande Gignac

... "Mais si tu armes tes hordes,
 Amérique du Nord,
 Pour détruire cette frontière pure,
 et mener le boucher de Chicago
 gouverner la musique et l'ordre
 que nous aimons,
 nous sortirons des pierres et de
 l'air pour te mordre
 Nous sortirons de la dernière fenêtre
 pour te verser du feu
 Nous sortirons des vagues
 les plus profondes
 pour te clouer avec des épines
 Nous sortirons du sillon
 pour que la semence
 frappe comme un poing colombien
 Nous sortirons pour te refuser le pain
 et l'eau
 Nous sortirons pour te brûler
 en enfer. "...

(Extrait du CHANT GÉNÉRAL de Pablo Neruda)

Juan Fondon:

auteur de CHILE VENCERA

• • • • •
 "En tout état de cause, je ne vois personne à gauche qui puisse considérer comme nuisible le fait d'aborder franchement le problème des divergences qui apparaissent au sein d'un immense mouvement populaire. Si on ne les traite pas, les problèmes ne trouvent jamais de solutions!... Mais je ne crois pas que ma pièce soit un catalogue de désaccords. C'est plutôt l'exaltation des convergences. Je m'applique au contraire à démontrer l'intérêt objectif qu'il y a aujourd'hui au rassemblement de toutes les forces chiliennes dans le cadre du Front antifasciste. Un simple exposé franc et loyal des divers courants n'équivaut pas à un appel à la division. Bien au contraire! Ce n'est pas parce que je me suis refusé à taire les spécificités de tel ou tel parti qu'on peut m'accuser d'être un saboteur de l'unité. Les confrontations d'idées au sein de l'actuelle Résistance clandestine chilienne - je les transcris très exactement dans CHILE VENCERA - me semblent plutôt conduire à une idée-force: il faut cultiver passionnément tout ce qui rassemble, tout ce qui réunit.

• • • • •
 Mais il ne saurait être question de présenter l'avènement de Pinochet comme étant une conséquence de l'activité parfois contradictoire, de l'Unité Populaire et de ses alliés. La vérité est que le putsch chilien est le fait de l'impérialisme américain qui s'appuie sur les forces les plus rétrogrades des pays d'Amérique Latine. On le voit au Brésil où pas le moindre souffle de vent marxiste, n'est passé et il y a pourtant eu un coup d'État militaire. Sans parler de l'Uruguay, du Paraguay, de la Bolivie, etc... C'est d'autant plus vrai que l'on sait parfaitement aujourd'hui que l'intervention américaine au Chili, par armée fantoche interposée, ... date d'avant l'Unité Populaire. C'est d'autant plus vrai que l'Unité Populaire a constitué un grain de sable dans la mécanique américaine et a reculé l'avènement du fascisme. Plus: on peut dire que l'expérience du peuple chilien offre des perspectives d'espoir qui devraient permettre de vaincre le plus tôt possible. Ce qui n'est pas le cas dans tous les pays d'Amérique Latine".

(Extrait de l'entretien avec Juan Fondon par Jean-Paul Liégeois dans le No. 111 de L'UNITE, daté du 17 mai 1974)

CITATIONS

JUAN: Ne croyez pas ceux qui viendront vous dire que nous étions des traîtres à la Patrie ou des rêveurs fous et dangereux. Ne croyez pas ceux qui viendront les mains pleines du sang de notre peuple encore pour salir et pour tromper, car ce sont des gens sans honneur, ils ont trahi la parole qu'ils avaient donnée au président légal du Chili, ils ont défiguré leur propre image, ils ont brisé le miroir de la loi et du Bon Droit.

S'ils viennent avec des chansons, n'entendez que le bruit de leurs bottes sur les cadavres.

S'ils viennent pour parler de la patrie, souvenez-vous qu'ils veulent dire dollars.

S'ils viennent pour parler de l'homme, sachez bien qu'ils parlent de la fumée des crématoires, des croix dans les cimetières, des cadavres flottants dans le fleuve Mapocho.

Et s'ils viennent vous dire qu'ils ont définitivement gagné, qu'ils nous ont éliminé pour toujours, que le peuple ne remettra plus jamais ses pantalons longs... Souriez mes enfants! souriez! Souriez comme des Chiliens dans la misère.

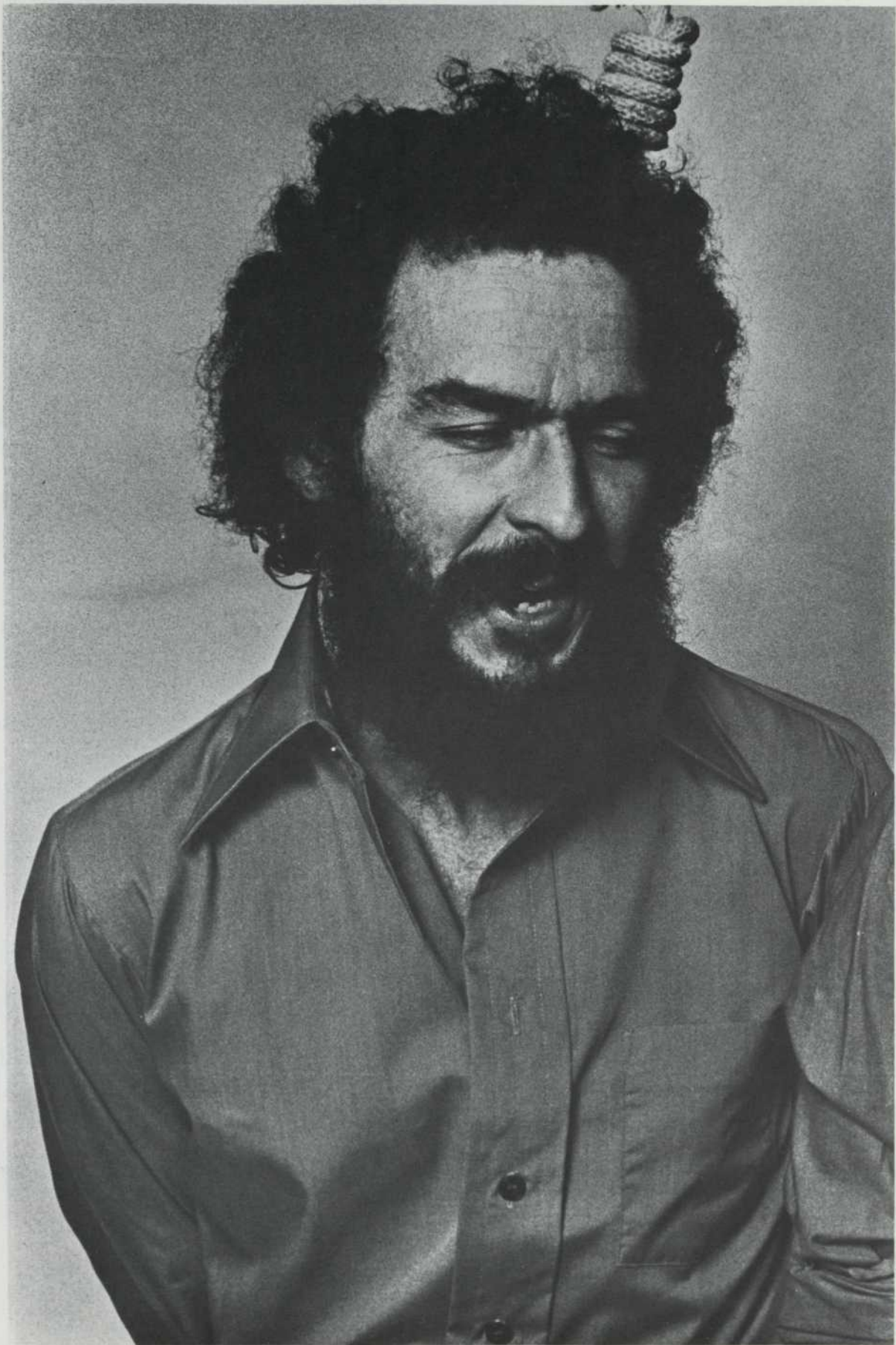
PINOCHET: Ma formule est simple: les ouvriers se révoltent? Détruisons les usines, plus d'usines, plus d'ouvriers, plus de problèmes! Les étudiants contestent? Supprimons les universités, plus d'universités, plus d'étudiants, plus de problèmes!...

ISABEL: Mais qu'est-ce qui est révolutionnaire aujourd'hui. Sinon le combat de masse contre le fascisme! Que peut-on entreprendre de plus révolutionnaire?

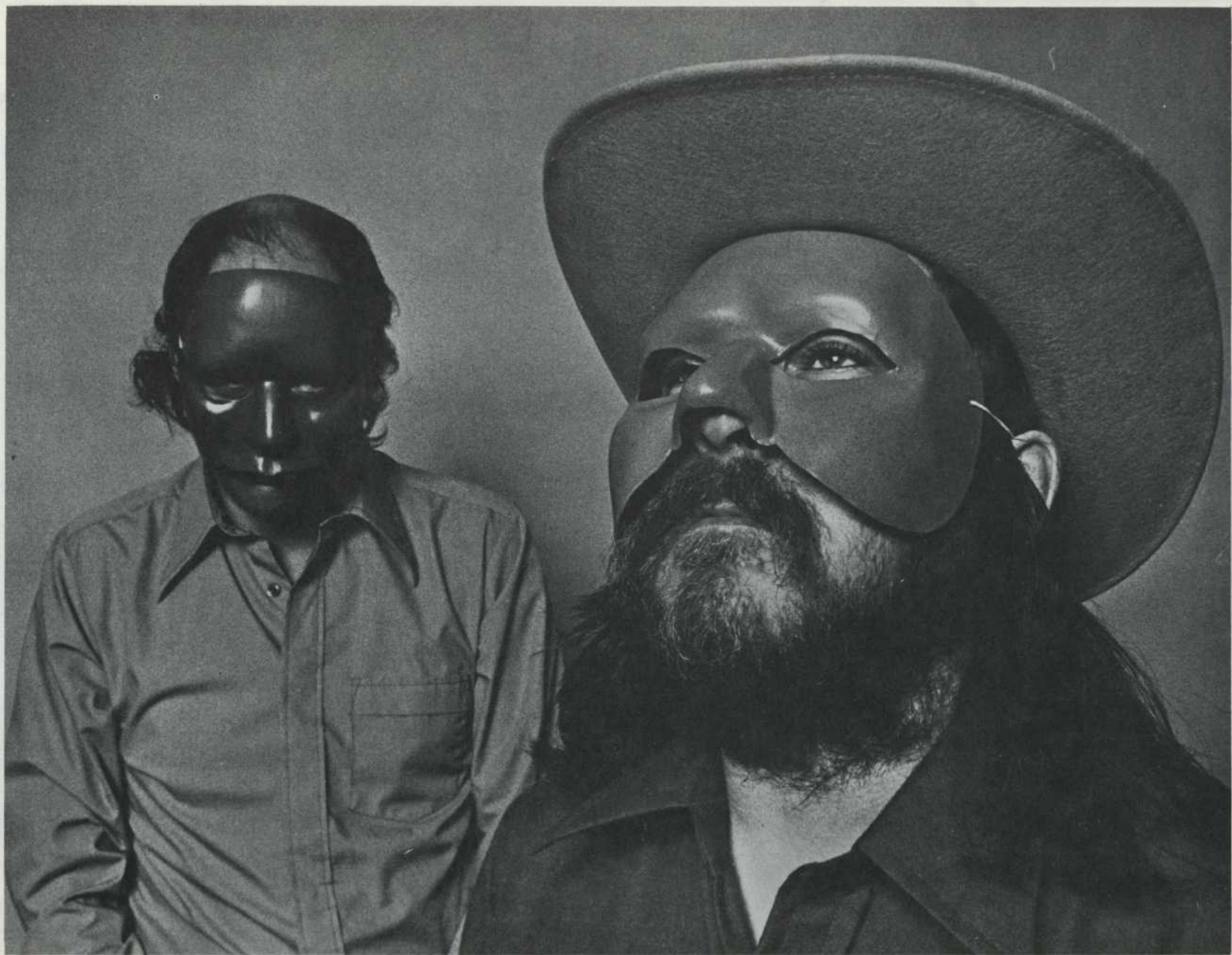
ANTONIA: Oui! il faut battre le fascisme. Il faut briser dans un même élan la machine répressive de la bourgeoisie et son pouvoir économique.

TPQ

Informations: COLETTE ROBITAILLE - (514) 849-8188



Raymond Bouchard



*Patrick Peuvion
Michel Daigle*

PRD TPA 1976.03.22 X